

## **D** Bedienungsanleitung - Richtmikrofon mit Zieloptik

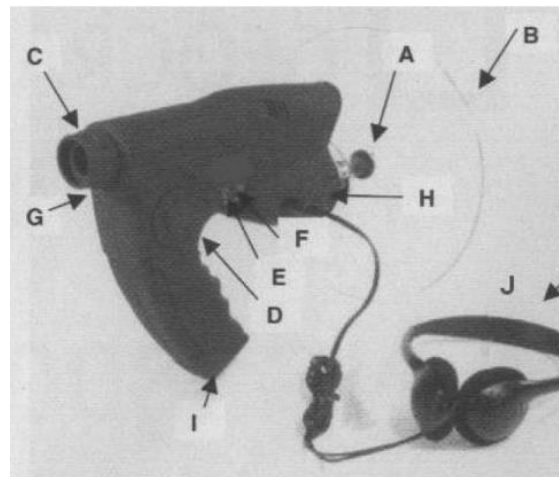
(Art.-Nr. / Réf./ Art. nr./ Cat. No.: 48832 / TMH001)



Mit dem vielseitigen Gerät werden Sie schnell eine Vielzahl von Nutzungsmöglichkeiten finden. Das Geräuscherkennungssystem ist stark genug, um schwache Geräusche aus bis zu 100 Metern Entfernung aufzufangen. Leiser Vogelgesang wird bequem erkannt und verstärkt, deshalb ist das Gerät ideal zum Beobachten von Vögeln und Tieren in freier Wildbahn. Zusätzlich zur Geräuschverstärkungsfunktion bietet das Gerät auch eine leistungsstarke Beobachtungsoptik, die Gegenstände 8-fach näher heranholt. Mit dem integrierten digitalen Aufnahmechip können Sie für einige Sekunden Geräusche aufzeichnen und wiedergeben.

### TEILELISTE

- A: Mikrophon
- B: Parabolschale
- C: 8x Optischer Sucher
- D: Ein-/Ausschalter
- E: Aufnahmetaste (ca. 10 Sek.)
- G: Frequenzkontrolle (auf Rückseite)
- H: Kopfhörerbuchse
- I: Batteriefach
- J: Kopfhörer



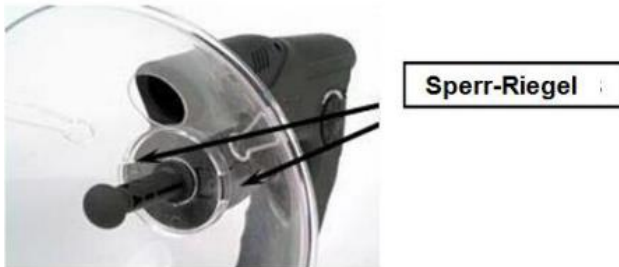
Um eine Schädigung des Augenlichts zu vermeiden, blicken Sie nie damit in künstliche Lichtquellen oder Sonnenlicht. Dieser Artikel ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie vorhaben, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen. Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, schließen Sie es nicht kurz, modifizieren, zerlegen oder durchstechen Sie es nicht. Richten Sie das Gerät nicht in die Sonne oder irgendwo in die Nähe der Sonne! Es kann sofortiger und irreparabler Schaden an der Netzhaut der Augen verursachen, daraus kann Blindheit resultieren!

**WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR** durch Kleinteile oder Plastikverpackungen. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und den bestimmungsgemäßen Einsatz zu nutzen.

### MONTAGE:

- 1) Entnehmen Sie die Bestandteile vorsichtig aus der Verpackung.

- 2) Die Parabolschale sollte so ausgerichtet sein, dass die beiden Stützen unten sind und das Sucherloch oben an der Schale.
- 3) Die transparente Parabolschale wird an der Vorderseite des Geräts angebracht, indem man leicht auf die beiden Riegel an der Vorderseite des Geräts drückt und die Schale über die beiden Sperr-Riegel schiebt, wie in Bild 1 gezeigt.



**Bild 1**

### **BATTERIE EINLEGEN:**

- 1) Das Gerät funktioniert mit einer 9-Volt-Alkalibatterie. (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 2) Entfernen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers die Abdeckung des Batteriefachs. Siehe Bild 2.
- 3) Legen Sie eine frische 9-Volt-Batterie ein, und setzen Sie die (+) und (-) Enden in die Halteklammern. Vertauschen Sie nicht die Pole. Die Batterie passt nur auf eine Art.
- 4) Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an und ziehen Sie die Halteschraube fest. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.



### **DER SUCHER:**

Das Gerät verwendet ein ausgereiftes optisches System mit 8-fach-Vergrößerung und Dachprisma. Gegenstände erscheinen 8 Mal näher als mit bloßem Auge gesehen. Schauen Sie das Objekt an, das Sie beobachten wollen, und drehen Sie den Gummi-Fokusring am Augenstein, bis Sie deutlich sehen.

### **BENUTZUNG DER LAUSCHFUNKTION:**

- 1) Schließen Sie den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse an.
- 2) Richten Sie das Gerät auf das gewünschte Objekt.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Sie hören jetzt einen erstaunlichen Reichtum an verstärkten Geräuschen.

### **DIE FREQUENZKONTROLLE:**

Wenn Sie sich verstärkte Geräusche anhören, stellen Sie eventuell fest, dass unerwünschte Hintergrundgeräusche wie Verkehrsrauschen ärgerlich laut sind. Die Frequenzkontrolle (siehe Bild 3) kann diese unerwünschten Geräusche reduzieren.



Bild 3

Drehen Sie beim Hören einfach den Frequenzkontrollschalter, bis Sie die gewünschte Geräuschreduzierung erreichen.

### TONAUFNAHMEN:

Ihr Gerät ist mit einem digitalen Aufnahmechip ausgestattet, der ca. 10 Sekunden Ton aufzeichnen kann. Um die Aufnahmefunktion zu aktivieren, drücken Sie einfach die Taste **RECORD** (Bild 4) an der rechten Seite des Geräts. Eine rote LED leuchtet, während die Aufnahme läuft und erlischt, wenn die Aufnahmekapazität erreicht ist.



Bild 4

Zum Abhören der Aufnahme drücken Sie die Taste **PLAY** (siehe Bild 4). Sie hören den Ton über den Kopfhörer. Wenn Sie die Taste **RECORD** nochmals drücken, gehen alle zuvor aufgezeichneten Geräusche verloren.

### TON ÜBERTRAGEN:

Alle Geräusche, die Sie aufnehmen, können auf einen Standardrekorder übertragen werden. Benutzen Sie einfach ein Patchkabel mit 1/8"-Ministecker an jedem Ende (nicht im Lieferumfang). Stecken Sie ein Ende des Patchkabels in die Kopfhörerbuchse des Richtmikrofones und das andere Ende in die **LINE IN-** oder **MIC-**Buchse des Rekorders. Schalten Sie die Aufnahmefunktion des Rekorders ein, und drücken Sie die Taste **PLAY** am Richtmikrofon. Wenn die rote LED-Anzeige erlischt, wurde der Ton übertragen. Wenn Ihr Rekorder eine Monitorfunktion hat, das heißt, wenn Sie über den Kopfhörer während einer Aufnahme mithören können, können Sie eine längere Tonaufzeichnung machen, indem Sie ein Patchkabel an der Kopfhörerbuchse des Richtmikrofones und der **LINE IN-** oder **MIC-**Buchse des Rekorders anschließen und den Kopfhörer an der Kopfhörerbuchse des Rekorders anschließen. Schalten Sie den Rekorder auf Aufnahme. Sie sind jetzt in der Lage, so lange auf Band aufzuzeichnen, wie sie den Auslöseschalter des Geräts festhalten.

### ENTSORGUNG :

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwendbar. Entsorgen Sie die Verpackung auf umweltfreundliche Weise, indem Sie sie in die entsprechenden wiederverwertbaren Abfallsammelbehälter geben.



Entsorgen Sie das Produkt und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie eine Trennung vornehmen möchten. Das Gerät und die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Bringen Sie sie zu einem Recycling-Center für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte. Für weitere Informationen können Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung wenden. Entfernen Sie zuerst die Batterien.

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Deutschland



Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

in Deutschland an die 0180. 530 63 63\* oder info@eurotops.de

in Österreich an die 0720 204 001 oder info@eurotops.at

in der Schweiz an die 071/27 4 68 06 oder info@eurotops.ch

\*14 Cents/Min. aus dem deutschen Festnetz, aus dem deutschen Mobilfunknetz max. 42 Cents/Min

Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse



Hersteller Model TMH001 Chongqing Jizhou Enterprises Co. Ltd, No. 1-2, Floor 11, North Tower Century Emperor Plaza, 38 Jianxin North Road, Jiangbei District, 400020 Chongqing, P.R.C

© copyright EUROtops 26.07.2021

## **NL** Gebruiksaanwijzing - Directionele microfoon met optische periscoop (Art.-Nr. / Réf./ Art. nr./ Cat. No.: 48832 / TMH001)

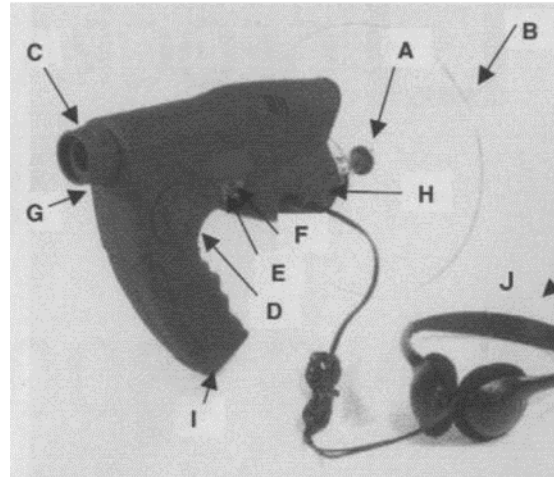


Met dit veelzijdige apparaat zult u snel een verscheidenheid aan toepassingen vinden. Het geluidsdetectiesysteem is sterk genoeg om zwakke geluiden tot op 100 meter afstand op te pikken. Stil vogelgezang wordt op een handige manier gedetecteerd en versterkt, zodat het toestel ideaal is voor het observeren van vogels en wilde dieren. Naast de geluidsversterkingsfunctie beschikt het toestel ook over krachtige observatie-optiek die voorwerpen 8x dichterbij brengt. Met de geïntegreerde digitale opnamechip kunt u geluiden gedurende enkele seconden opnemen en afspelen.

### **DEEL LIJST**

- A: Microfoon
- B: Parabolische schotel
- C: 8x optische zoeker
- D: Aan/uit-schakelaar
- E: Opnametoets (ca. 10 sec.)
- G: Frequentieregeling (op achterzijde)
- H: Hoofdtelefoonaansluiting

I: Batterijvak  
J: Hoofdtelefoon



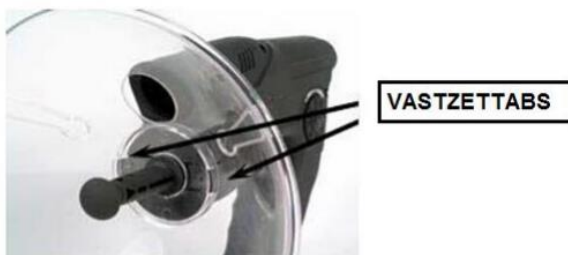
### WAARSCHUWING

Om beschadiging van het gezichtsvermogen te voorkomen, mag het nooit worden gebruikt om in kunstmatige lichtbronnen of zonlicht te kijken. Dit artikel is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen bewaren. Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet zult gebruiken. Probeer uw toestel niet zelf te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus. Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vocht, water of andere vloeistoffen. Laat het toestel niet vallen, sluit het niet kort, pas het niet aan, demonteer het niet en prik er geen gaten in. Richt het toestel niet op de zon of ergens in de buurt van de zon! Het kan onmiddellijke en onherstelbare schade toebrengen aan het netvlies van de ogen, met blindheid tot gevolg!

**WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ZIEKTE** als gevolg van kleine onderdelen of plastic verpakking. Het toestel is alleen bestemd voor privé-gebruik.

### ASSEMBLAGE:

- 1) Haal de onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
- 2) De parabolische schotel moet zo worden georiënteerd dat de twee steunen zich aan de onderkant en het zoekgat zich aan de bovenkant van de schotel bevinden.
- 3) Bevestig de transparante parabolische schotel aan de voorkant van de eenheid door licht op de twee vergrendelingen aan de voorkant van de eenheid te drukken en de schotel over de twee vergrendelingen te schuiven zoals aangegeven in afbeelding 1.



afbeelding 1

### PLAATS DE BATTERIJ:

- 1) Het toestel werkt met een 9-volt alkaline batterij. (niet inbegrepen in de levering)
  - 2) Verwijder met een kruiskopschroevendraaier het deksel van het batterijvak. Zie foto 2.
  - 3) Plaats een nieuwe 9 volt batterij en plaats de (+) en (-) uiteinden in de bevestigingsklemmen. Draai de polen niet om. De batterij past maar op één manier.
  - 4) Plaats het deksel van het batterijvak terug en draai de borgschroef vast.
- Het toestel is nu klaar voor gebruik.



### **DE ZOEKER:**

Het apparaat maakt gebruik van een geavanceerd optisch systeem met een vergroting van 8x en een dakprisma. Objecten lijken 8 keer dichterbij dan met het blote oog te zien is. Kijk naar het object dat u wilt observeren en draai aan de rubberen scherpstelring op het oogstuk tot u duidelijk ziet.

### **MET BEHULP VAN DE AFLUISTER FUNCTIE:**

- 1) Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting.
- 2) Richt het toestel op het gewenste object.
- 3) Druk op de aan/uit-schakelaar. U zult nu een verbazingwekkende rijkdom aan versterkte geluiden horen.

### **FREQUENTIEREGELING:**

Wanneer u naar versterkte geluiden luistert, kan het voorkomen dat ongewenste achtergrondgeluiden, zoals verkeerslawaaai, hinderlijk hard zijn. De frequentieregelaar (zie Fig. 3) kan deze ongewenste geluiden verminderen.



(afbeelding 3)

Tijdens het luisteren draait u gewoon aan de frequentieregelaar tot u de gewenste ruisonderdrukking bereikt.

### **GELUIDSOPNAME:**

Uw toestel is uitgerust met een digitale opnamechip die ongeveer 10 seconden geluid kan opnemen. Om de opnamefunctie te activeren, drukt u gewoon op de RECORD knop (Fig. 4) aan de rechterzijde van het toestel. Een rode LED licht op tijdens de opname en gaat uit wanneer de opnamecapaciteit is bereikt.



afbeelding 4

Om de opname te beluisteren, drukt u op de toets PLAY (zie afbeelding 4). U hoort het geluid via de koptelefoon. Als u nogmaals op de RECORD toets drukt, zullen alle eerder opgenomen geluiden verloren gaan.

### OVERDRACHTSGELUID:

Alle geluiden die u opneemt kunnen worden overgezet naar een standaard recorder. Gebruik gewoon een patchkabel met 1/8" ministekkers aan elk uiteinde (niet meegeleverd). Steek het ene uiteinde van de patchkabel in de hoofdtelefoonaansluiting van de richtmicrofoon en het andere uiteinde in de LINE IN of MIC aansluiting van de recorder. Schakel de opnamefunctie van de recorder in en druk op de PLAY toets van de richtmicrofoon. Wanneer de rode LED-indicator dooft, is het geluid verzonden. Als uw recorder een monitor-functie heeft, d.w.z. als u tijdens een opname via de hoofdtelefoon kunt meeluisteren, kunt u een langere geluidsopname maken door een patchkabel aan te sluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van de richtmicrofoon en de LINE IN of MIC aansluiting van de recorder, en de hoofdtelefoon aan te sluiten op de hoofdtelefoonaansluiting van de recorder. Zet de recorder op opnemen. U kunt nu op band opnemen zolang u de trekker van het toestel ingedrukt houdt.

### ATTENTIE :

Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af door deze in de juiste recyclebare afvalverzamelcontainers te plaatsen.



Gooi het product en de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg als u ze wilt scheiden. Gooi het product en de batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Breng ze naar een recyclingcentrum voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale overheidskantoor. Verwijder eerst de batterijen.

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Duitsland



Voor technische informatie, kunt u bellen of mailen: in Nederland tel.: 020 / 2621958 of [info@eurotops.nl](mailto:info@eurotops.nl)

Een eventuele teruggave van de producten dient te worden gericht aan het retouradres vermeld op uw factuur.



Hersteller Model TMH001 Chongqing Jizhou Enterprises Co. Ltd, No. 1-2, Floor 11, North Tower Century Emperor Plaza, 38 Jianxin North Road, Jiangbei District, 400020 Chongqing, P.R.C

© copyright EUROtops 26.07.2021



**Instruction Manual - Directional Microphone with Optical Periscope**

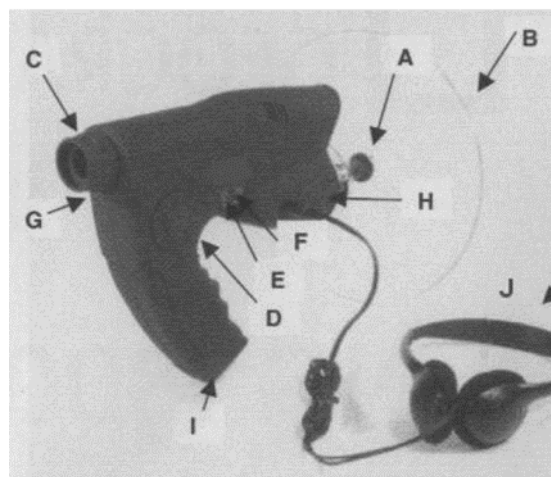
(Art.-Nr. / Réf./ Art. nr./ Cat. No.: 48832 / TMH001)



With the versatile device, you will quickly find a variety of uses. The noise detection system is strong enough to pick up faint sounds from up to 100 metres away. Quiet birdsong is conveniently detected and amplified, so the unit is ideal for bird and wildlife watching. In addition to the sound amplification function, the unit also features powerful observation optics that bring objects 8x closer. With the integrated digital recording chip, you can record and play back sounds for a few seconds.

#### PART LIST

- A: Microphone
- B: Parabolic dish
- C: 8x optical viewfinder
- D: On/off switch
- E: Recording button (approx. 10 sec.)
- G: Frequency control (on rear)
- H: Headphone socket
- I: Battery compartment
- J: Headphones



#### WARNING

To avoid damage to eyesight, never use it to look into artificial light sources or sunlight. This item is not a toy. Keep out of the reach of children. Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for a long period of time. Do not attempt to repair your appliance. All repairs must be carried out by a qualified technician. Keep the unit away from heat sources, direct sunlight, moisture, water or other liquids. Do not drop, short circuit, modify, disassemble or puncture the unit. Do not point the unit at the sun or anywhere near the sun! It may cause immediate and irreparable damage to the retina of the eyes, resulting in blindness!

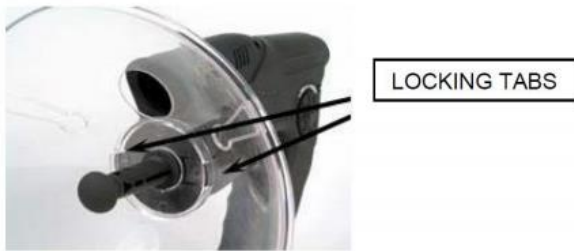
**WARNING! DANGER OF SICKNESS** due to small parts or plastic packaging. The unit is for private use and intended use only.

#### ASSEMBLY:

- 1) Carefully remove the components from the packaging.
- 2) The parabolic dish should be oriented so that the two supports are at the bottom and the finder hole is at the top of the dish.



3) Attach the transparent parabolic dish to the front of the unit by pressing lightly on the two latches on the front of the unit and sliding the dish over the two locking latches as shown in picture 1.



(Picture 1)

### **INSERT BATTERY:**

- 1) The unit works with a 9-volt alkaline battery. (not included in the delivery)
  - 2) Using a Phillips screwdriver, remove the battery compartment cover. See picture 2.
  - 3) Insert a fresh 9 volt battery and place the (+) and (-) ends into the retaining clips. Do not reverse the poles. The battery will only fit one way.
  - 4) Replace the battery compartment cover and tighten the retaining screw.
- The unit is now ready for operation.



(Picture 2)

### **THE SEARCHER:**

The device uses a sophisticated optical system with 8x magnification and roof prism. Objects appear 8 times closer than seen with the naked eye. Look at the object you want to observe and turn the rubber focus ring on the eye piece until you see clearly.

### **USING THE EAVESDROPPING FUNCTION:**

- 1) Connect the headphones to the headphone jack.
- 2) Point the unit at the desired object.
- 3) Press the on/off switch. You will now hear an amazing richness of amplified sounds.

### **FREQUENCY CONTROL:**

When listening to amplified sounds, you may find that unwanted background sounds such as traffic noise are annoyingly loud. The frequency control (see Fig. 3) can reduce these unwanted sounds.



(Picture 3)

When listening, simply turn the frequency control switch until you achieve the desired noise reduction.

### **SOUND RECORDING:**

Your unit is equipped with a digital recording chip that can record approximately 10 seconds of sound. To activate the recording function, simply press the RECORD button (Fig. 4) on the right side of the unit. A red LED lights up while recording is in progress and goes out when the recording capacity is reached



(Picture 4)

To listen to the recording, press the PLAY button (see picture 4). You will hear the sound through the headphones. If you press the RECORD button again, all previously recorded sounds will be lost.

### **TRANSFER SOUND:**

Any sounds you record can be transferred to a standard recorder. Simply use a patch cable with 1/8" mini plugs at each end (not supplied). Plug one end of the patch cord into the headphone jack of the directional microphone and the other end into the LINE IN or MIC jack of the recorder. Switch on the recording function of the recorder and press the PLAY button on the directional microphone. When the red LED indicator goes out, the sound has been transmitted. If your recorder has a monitor function, that is, if you can listen in through the headphones during a recording, you can make a longer sound recording by connecting a patch cord to the headphone jack of the directional microphone and the LINE IN or MIC jack of the recorder, and connecting the headphones to the headphone jack of the recorder. Switch the recorder to record. You are now able to record to tape for as long as you hold the unit's trigger switch.



Dispose of the product and the batteries in view of the environment if you want to separate. The device and the batteries must not be thrown in with domestic waste. Take them to a recycling center for used electrical and electronic devices. For more information you can consult your local government. Remove batteries first.

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Germany



If technical support is needed, please call ...

in Germany	0180 . 530 63 63* or <a href="mailto:info@eurotops.de">info@eurotops.de</a>
in Austria	0720 204 001 or <a href="mailto:info@eurotops.at">info@eurotops.at</a>
in Switzerland	071/27 4 68 06 or <a href="mailto:info@eurotops.ch">info@eurotops.ch</a>
in the Netherlands	020262 1958 or <a href="mailto:info@eurotops.nl">info@eurotops.nl</a>
in France	0892 . 700 470** or <a href="mailto:info@eurotops.fr">info@eurotops.fr</a>
in Belgium	070 663 665*** or <a href="mailto:info@eurotops.be">info@eurotops.be</a>

\* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network

\*\*35 Cents/minute via French landline

\*\*\*30 Cents/minute via Belgium landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.



Hersteller Model TMH001 Chongqing Jizhou Enterprises Co. Ltd, No. 1-2, Floor 11, North Tower Century Emperor Plaza, 38 Jianxin North Road, Jiangbei District, 400020 Chongqing, P.R.C

© copyright EUROtops 26.07.2021

## **FR** Mode d'emploi - Microphone directionnel avec périscope optique

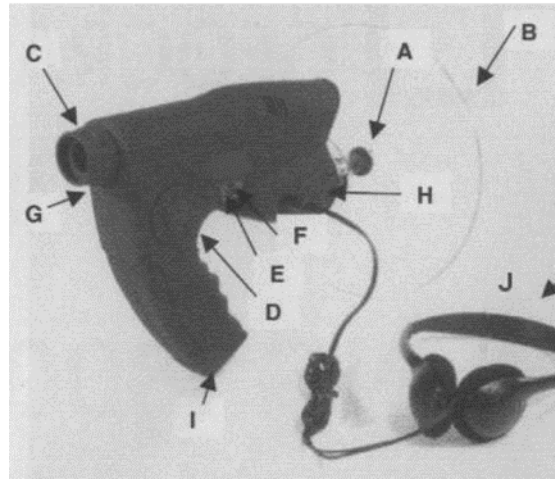
(Art.-Nr. / Réf./ Art. nr./ Cat. No.: 48832 / TMH001)



Avec cet appareil polyvalent, vous trouverez rapidement une variété d'utilisations. Le système de détection du bruit est suffisamment puissant pour capter des sons faibles jusqu'à 100 mètres de distance. Le chant silencieux des oiseaux est détecté et amplifié de manière pratique, ce qui rend l'appareil idéal pour l'observation des oiseaux et de la faune. En plus de la fonction d'amplification du son, l'appareil dispose d'une optique d'observation puissante qui rapproche les objets de 8 fois. Grâce à la puce d'enregistrement numérique intégrée, vous pouvez enregistrer et lire des sons pendant quelques secondes.

## LISTE PARTIELLE

- A : Microphone
- B : Parabole
- C : Viseur optique 8x
- D : Interrupteur marche/arrêt
- E : Bouton d'enregistrement (environ 10 sec.)
- G : Contrôle de la fréquence (à l'arrière)
- H : Prise pour casque d'écoute
- I : Compartiment de la batterie
- J : Casque d'écoute



## AVERTISSEMENT

Pour éviter d'endommager la vue, ne l'utilisez jamais pour regarder des sources de lumière artificielle ou la lumière du soleil. Cet article n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants. Retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période. N'essayez pas de réparer votre appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Conservez l'appareil à l'abri des sources de chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité, de l'eau ou d'autres liquides. Ne pas faire tomber, court-circuiter, modifier, démonter ou percer l'appareil. Ne dirigez pas l'appareil vers le soleil ou vers un endroit proche du soleil ! Il peut causer des dommages immédiats et irréparables à la rétine des yeux, entraînant la cécité !

**AVERTISSEMENT ! DANGER DE MALADIE** dû aux petites pièces ou à l'emballage en plastique. L'unité est destinée à un usage privé et à un usage prévu.

## ASSEMBLAGE :

- 1) Retirez avec précaution les composants de leur emballage.
- 2) La parabole doit être orientée de façon à ce que les deux supports soient en bas et que le trou du viseur soit en haut de la parabole.
- 3) Fixez la parabole transparente à l'avant de l'appareil en appuyant légèrement sur les deux loquets situés à l'avant de l'appareil et en faisant glisser la parabole sur les deux loquets de verrouillage comme indiqué sur la photo 1.

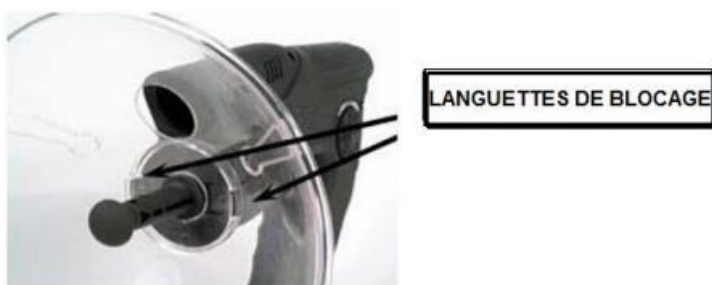


Figure 1

## INSÉREZ LA BATTERIE :

- 1) L'appareil fonctionne avec une pile alcaline de 9 volts. (non inclus dans la livraison)
  - 2) À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez le couvercle du compartiment des piles. Voir la photo 2.
  - 3) Insérez une pile neuve de 9 volts et placez les extrémités (+) et (-) dans les clips de retenue. Ne pas inverser les pôles. La batterie ne s'adapte que dans un sens.
  - 4) Remettez le couvercle du compartiment des piles en place et serrez la vis de retenue.
- L'unité est maintenant prête à fonctionner.



Figure 2

### **LE CHASSEUR :**

L'appareil utilise un système optique sophistiqué avec un grossissement de 8x et un prisme en toit. Les objets apparaissent 8 fois plus proches que ceux vus à l'œil nu. Regardez l'objet que vous voulez observer et tournez la bague de mise au point en caoutchouc sur l'oculaire jusqu'à ce que vous voyiez clairement.

### **EN UTILISANT LA FONCTION D'ÉCOUTE CLANDESTINE :**

- 1) Connectez les écouteurs à la prise casque.
- 2) Pointez l'appareil vers l'objet souhaité.
- 3) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt. Vous allez maintenant entendre une richesse étonnante de sons amplifiés.

### **LE CONTRÔLE DE LA FRÉQUENCE :**

Lorsque vous écoutez des sons amplifiés, il se peut que vous trouviez que les bruits de fond indésirables, tels que les bruits de la circulation, soient trop forts. le contrôle de fréquence (voir image 3) peut réduire ces sons indésirables.



Figure 3

Lorsque vous écoutez, il suffit de tourner le commutateur de contrôle de la fréquence jusqu'à ce que vous obteniez la réduction de bruit souhaitée.

### **ENREGISTREMENT SONORE :**

Votre appareil est équipé d'une puce d'enregistrement numérique qui peut enregistrer environ 10 secondes de son. Pour activer la fonction d'enregistrement, il suffit d'appuyer sur le bouton RECORD (Fig. 4) situé sur le côté droit de l'appareil. Un voyant rouge s'allume lorsqu'un enregistrement est en cours et s'éteint lorsque la capacité d'enregistrement est atteinte.

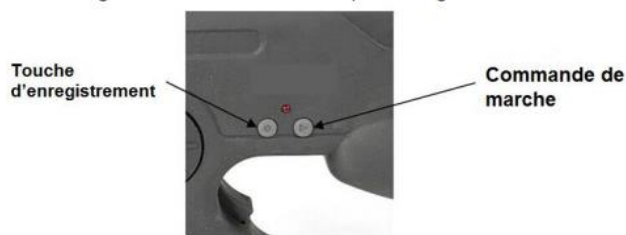


Figure 4

Pour écouter l'enregistrement, appuyez sur le bouton PLAY (voir image 4). Vous entendrez le son à travers les écouteurs. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton RECORD, tous les sons précédemment enregistrés seront perdus.

### TRANSFERT DU SON :

Tous les sons que vous enregistrez peuvent être transférés vers un enregistreur standard. Il suffit d'utiliser un câble de raccordement avec des mini-connecteurs 1/8" à chaque extrémité (non fourni). Branchez une extrémité du cordon de raccordement dans la prise casque du microphone directionnel et l'autre extrémité dans la prise LINE IN ou MIC de l'enregistreur. Activez la fonction d'enregistrement de l'enregistreur et appuyez sur le bouton PLAY du microphone directionnel. Lorsque le voyant rouge s'éteint, le son a été transmis. Si votre enregistreur dispose d'une fonction de surveillance, c'est-à-dire si vous pouvez écouter à travers le casque pendant un enregistrement, vous pouvez effectuer un enregistrement sonore plus long en connectant un cordon de raccordement à la prise casque du microphone directionnel et à la prise LINE IN ou MIC de l'enregistreur, et en connectant le casque à la prise casque de l'enregistreur. Mettez l'enregistreur en mode d'enregistrement. Vous êtes maintenant en mesure d'enregistrer sur bande tant que vous maintenez l'interrupteur à gâchette de l'appareil.

### DISPOSAL



Le matériel d'emballage est réutilisable. Éliminez les emballages de manière écologique en les plaçant dans les conteneurs de collecte de déchets recyclables appropriés.



Si vous souhaitez séparer le produit et les piles, éliminez-les de manière écologique. Ne jetez pas le produit et les piles dans les ordures ménagères. Emmenez-les dans un centre de recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale. Retirez d'abord les piles.

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Allemagne

**EURO**  
*tops*

Pour des renseignements techniques veuillez contacter

en France 0892700470 \*\* ou [info@eurotops.fr](mailto:info@eurotops.fr):

Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse indiquée sur la facture.

\*\*0,34 €/min + surcoût éventuel d'un opérateur



Hersteller Model TMH001 Chongqing Jizhou Enterprises Co. Ltd, No. 1-2, Floor 11, North Tower Century Emperor Plaza, 38 Jianxin North Road, Jiangbei District, 400020 Chongqing, P.R.C